Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 296

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 296 Bern, Mittwoch 18. Dezember 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, mercredi 18 décembre 1957 **No 296**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Konkurse und Nachlassverträge

Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird, der Festtage wegen, Mittwoch, den 25. Dezember, und Mittwoch, den 1. Januar, nicht zur Ausgabe gelangen. Die Bekanntmachungen betreffend Konkurse und Nachlassverträge werden in dem am 21. und 28. Dezember 1957 sowie am 4. Januar 1958 erscheinenden Nummern veröffentlicht. Die betreffenden Amtsstellen sind gebeten, bei der Ansetzung der Fristen hierauf zu achten.

Die Administration des Blattes.

Faillites et concordats

En raison des fêtes de fin d'année, la Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas les mercredi 25 décembre et mercredi 1er janvier. Les avis de faillites et de concordats seront insérés dans les numéros des samedis 21 et 28 décembre 1957, ainsi que le samedi 4 janvier 1958. Les instances compétentes sont priées d'en tenir compte dans la fixation des délais.

L'administration de la Feuille.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 167922–167952.

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abkommen mit Oesterreich über die Liquidation des Verrechnungsverkehrs vor dem 9. Mai 1945 (Mitteilung). - Accord avec l'Autriche sur la liquidation du clearing antérieur au 9 mai 1945 (communiqué). - Accordo con l'Austria relativo alla liquidazione del servizio dei pagamenti esistente avanti il 9 maggio 1945 (comunicato).

Telex-Verkehr mit dem Vatikanstaat. - Trafic télex avec l'Etat de la Cité du Vatican. - Corrispondenza telex con lo Stato della Città del Vaticano.

Bildtelegrammdienst mit Jugoslawien. - Service phototélégraphique avec la Yougoslavie. - Servizio fototelegrafico con la Jugoslavia.

Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Vereinigtes Königreich von Grossbritannien und Nordirland: Einfuhrkontingentierung. - Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord: Contingentement des importations.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (2317[1])

Gemeinschuldner: Keller-Brunner Otto, geb. 1933, Drechsler, von Reute (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft in Dietikon, Kirchstrasse 3, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Einzelfirma O. Keller, Fabrikation von Drechslerwaren, Beleuchtungskörpern, Garderobegarnituren in Holz und Metall und Holzspielwaren, Hauptniederlassung Neuenhof AG., Bifangstrasse 315 (Betrieb in Dietikon).
Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1957.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 20. Dezember 1957.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2476)

Ueber die Garesa A.G., mit Sitz in Zürich, keine Adresse, Förderung und Finanzierung aller industriellen und kommerziellen Transaktionen usw., welche u. a. Grundeigentum im Gemeindebann Neuenhof besitzt, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 7. November 1957 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 13. Dezember 1957 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Dezember 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, die Kosten desselben übernimmt und daran einen Vorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2466[2])

Ueber Schaffner Hellmuth, von Hottwil (Aargau), Ocma-Occasions-Maschinen, wohnhaft gewesen bei Genner, Stockerstrasse 55, in Enge, Zürich 2, dato unbekannten Aufenthaltes, gewesener Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Stuber & Schaffner, Handel mit Werkzeugen und Werkzeugmaschinen, Uetlibergstrasse 40, in Zürich 3, deren Konkurs mangels Aktiven eingestellt werden musste, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. September 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 11. Dezember 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Dezember 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2467[2])

Ueber Friedländer Henri, Kaufmann, geb. 1924, von Zürich, wohnhaft Dolderstrasse 36, Zürich 7, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Henri Friedländer & Cie., Handel en gros mit, sowie Import und Export von Damenkonfektion, Gartenstrasse 26, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. November 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 11. Dezember 1957, im Sinne von Art. 230 SchKG, mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht bis zum 28. Dezember 1957 ein Gläubiger beim obengenannten Konkursamt die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, die bezüglichen Kosten übernimmt und zur Sicherung derselben einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2468)

Mit Verfügung vom 7. Februar 1957 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich über die Firma Kleinhandels AG., mit Sitz in Zürich 6, Beckenhofstrasse 26 (bei Ulrich Brupbacher), Kleinhandel mit Mercerie- und Spezereiwaren und Beteiligung an gleichartigen Unternehmen, den Konkurs eröffnet.

Gestützt auf die damals vorhandenen pfandfreien Aktiven und Kostenvorschüsse konnte die Durchführung des summarischen Verfahrens angeordnet werden. Diese Aktiven und Kostenvorschüsse sind aufgebraucht. Es stehen der Konkursverwaltung zur Kostendeckung keine weiteren Mittel mehr zur Verfügung. Der Konkursrichter hat daher mit Verfügung vom 10. Dezember 1957 das Verfahren mangels weiteren Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Dezember 1957 die weiteren Konkurskosten übernimmt und hieran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2410[1])

Im Konkurse über die Liguna S.A., Uebernahme von Vertretungen jeglicher Art, Tätigung von Handelsgeschäften usw., Tödistrasse 50, Zürich 2, später Schützengasse 31, Zürich 1, jetzt Stampfenbachstrasse 11, Zürich 6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 21. Dezember 1957 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2469/70)

Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich sind nachstehende Konkursverfahren als geschlossen erklärt worden:

1. Loepfe Adolf, geb. 1908, von Gaiserwald (SG), Metzgermeister, Wildbachstrasse 66, Zürich 8, am 11. Dezember 1957;
2. Schmid Alfred Walter, geb. 1919, von Lommis (TG), Kaufmann, Alderstrasse 41, dato Hochstrasse 38, Zürich, am 11. Dezember 1957.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs 9* (2471)

Gemeinschuldnerin:

Aktiengesellschaft Eggenberger & Cie., Buchs (SG).

Das Verfahren im vorbezeichneten Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. Dezember 1957 geschlossen worden.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (2483)

Par décision du 16 décembre 1957 le juge-instructeur de Martigny a prononcé la clôture de la faillite Matériaux Gay S. à r. l., de siège social à Martigny-Ville.

Il a été établi des actes de défaut de biens pour le montant total de 94 667 fr.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2477)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG der

Argentum AG.,

Frohburgstrasse 311, Zürich 11, wird Dienstag, den 21. Januar 1958, um 15 Uhr, im Gasthof «Hirschen», Winterthurerstrasse 519, Zürich 11, öffentlich versteigert:

Kat. Nr. 1319/Schwamendingen-Zürich 11

Ein Wohnhaus mit Bäckerei und Garagen an der Frohburgstrasse 311, unter Nr. 295 für Fr. 224 000 assekuriert (Schätzung 1955), mit 779 m² Grundfläche, Hofraum und Garten.

Anmerkungen: laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft (inkl. Bäckereizugehör): Fr. 230 500.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 5000 bar anzuzahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 8. Januar 1958 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die Kaufsinteressenten können die Liegenschaft Donnerstag, den 16. Januar 1958, von 14 bis 16 Uhr, besichtigen.

Zürich, den 14. Dezember 1957.

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
K. Meier, Substitut.

Kt. Bern *Konkursamt Niedersimmental, Wimmis* (2481)

Einmalige Liegenschaftssteigerung

Im summarischen Konkursverfahren des Nyffeler Willy, mechanische Schreinerei, Steffisburg-Station, wird im Auftrage des Konkursamtes Thun, Freitag, den 17. Januar 1958, um 15 Uhr, im Restaurant «Hirschen» (Familie Finger), in Einigen, Gemeinde Spiez, öffentlich versteigert:

Spiez – Grundbuchblatt Nr. 3959 enthaltend:

1. Das unter Nr. 1864 C, für Fr. 43 800 brandversicherte Wohnhaus.
2. 5,14 Aren Gebäudeplatz und Hofraum in der Roggern zu Einigen, Gemeinde Spiez. Plan 75.

Amtlicher Wert: Fr. 69 600.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 67 500.

Der Zuschlag an dieser Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schatzung.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen vom 4. Januar 1958 an auf dem unterzeichneten Konkursamt zu jedermanns Einsicht auf.

Wimmis, den 16. Dezember 1957. Konkursamt Niedersimmental: Wittwer.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Rivocazione di moratoria
(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Grigioni *Circondario di Poschiavo* (2479)

Con decreto di data 11 dicembre 1957 della commissione del Tribunale del circolo di Poschiavo, è stata revocata la moratoria di sei mesi, a scopo di concordato, concessa il 1° luglio 1957, confermata il 15 luglio 1957 e prorogata il 7 ottobre 1957, alla

Manifattura Tessile San Giorgio S. A.,

con domicilio legale in Poschiavo.

L'assemblea dei creditori prevista per il 19 dicembre 1957 non ha luogo.

Poschiavo, 13 dicembre 1957.

Il commissario concordatario,
ufficio esecuzione e fallimenti, Poschiavo:
T. Menghini.

Ct. Grigioni *Circondario di Poschiavo* (2480)

Con decreto di data 11 dicembre 1957 della commissione del Tribunale del circolo di Poschiavo, è stata revocata la moratoria di sei mesi, a scopo di concordato, concessa, il 4 luglio e prorogata il 7 ottobre 1957, alla

Immobiliare e Finanziaria Paticini S. A.,

con domicilio legale in Poschiavo.

L'assemblea dei creditori prevista per il 21 dicembre 1957 non ha luogo.

Poschiavo, 13 dicembre 1957.

Il commissario concordatario,
ufficio esecuzione e fallimenti, Poschiavo:
T. Menghini.

Ct. Grigioni *Circondario di Roveredo* (2482)

Con sentenza 27 giugno 1957 la commissione del Tribunale del distretto Moesa, quale autorità superiore dei concordati e in sede di ricorso, ha confermato la decisione di revoca della moratoria concessa il 21 agosto 1956 alla ditta Galvacrom S. A., in Roveredo (GR), ed emanata dalla commissione del Tribunale di circolo in Roveredo con decreto 1° aprile 1957.

A far tempo dalla presente pubblicazione i creditori potranno esercitare il diritto loro conferito dall'art. 309 LFEF.

Roveredo, 16 dicembre 1957. Per la commissione del Tribunale del circolo di Roveredo:
il presidente: Keller Guido.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne *Tribunal I, Bienne* (2472)

Débitrice: La maison Aquillon G. & Fils, Fabrique d'horlogerie, rue du Coteau 19, Bienne.

Terme de l'audience: vendredi 27 décembre 1957, à 11 h., par-devant le président du Tribunal I de Bienne, à l'Hôtel de la Préfecture de Bienne, rue de l'Hôpital 14, Bienne.

Bienne, le 13 décembre 1957.

Le président du Tribunal I
comme autorité inférieure de concordat: Matter.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Gossau* (2478)

Das Bezirksgericht Gossau hat als Nachlassbehörde die Verhandlung über den von Gossner August, Landesprodukten- und Maschinenhandel, Waldkirch, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 14. Februar 1958, vormittags 9 Uhr, im Gerichtssaal, Amthaus, Gossau, angesetzt.

Gossau, 20. Dezember 1957. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Steckborn* (2473)

Das Bezirksgericht Steckborn hat mit Beschluss vom 10. Dezember 1957 den von den Eheleuten Egli-Lusti Paul und Marie, in Berlingen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 40 % bestätigt.

Weinfelden, den 13. Dezember 1957. Gerichtskanzlei Steckborn.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (2484)

Herr Schmid Robert, Tea-Room Marby, Effingerstrasse 55, in Bern, hat ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers zu dem er persönlich zu erscheinen hat und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 15. Januar 1958, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthause Bern.

Die Gläubiger des Robert Schmid können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung schriftlich bis zum 13. Januar 1958 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 17. Dezember 1957. Der Nachlassrichter: Troesch.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Willisau* (2474)

Dahinfallen der Nachlaßstundung

Gemäss Entscheid von heute ist die dem Stutz-Husmann Fritz, Garage, Reiden, am 29. April 1957 bewilligte Nachlaßstundung dahingefallen.

Willisau, den 13. Dezember 1957.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. Wiprächtiger.

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (2475)

Ablauf einer Nachlaßstundung

Die der Bau A. G., Zug, am 28. August 1957 bewilligte Nachlaßstundung von 4 Monaten ist wegen Konkurseröffnung über die Schuldnerfirma infolge Insolvenzerklärung gegenstandslos geworden.

Zug, den 12. Dezember 1957. Gerichtskanzlei Zug.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

24. Dezember, nachmittags und 25. Dezember 1957,

31. Dezember 1957, nachmittags, bis 2. Januar 1958.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,
Bern, Monbijoustrasse 8, Telephon 2 78 64.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

24 décembre, après-midi, et 25 décembre 1957,

31 décembre 1957, après-midi, au 2 janvier 1958.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Office fédéral du registre du commerce,
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

Zürich — Zurich — Zurigo

13. Dezember 1957. Maschinen, Werkzeuge.
Festo A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1957, Seite 151), Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Zubehör, vorwiegend solchen aus der Festo-Maschinenfabrik G. Stoll, Esslingen am Neckar. Dr. Rudolf Meier und Rudolf Meier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften und die Prokura von Josef Flury sind erloschen. Gottlieb Stoll, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. Dezember 1957.
Gefag, Getreidehandels- u. Finanzgesellschaft A.-G. (Socef, Société Commerciale de Céréales & Financière S.A.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1409). Die Generalversammlung vom 26. November 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

13. Dezember 1957. Warenfinanzierung usw.
Agrosa S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 893), Warenfinanzierung usw. Die Generalversammlung vom 18. November 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen.

13. Dezember 1957. Baumaterialien usw.
Busco A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1338), An- und Verkauf von Baumaterialien usw. Die Prokura von Kurt Marti ist erloschen.

13. Dezember 1957. Immobilien usw.
Progressia A.-G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3196), An- und Verkauf von Grundstücken usw. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 45, in Zürich 2 (bei der Firma Schoenenberger & Gnehm, Treuhand- und Verwaltungsbureau).

13. Dezember 1957. Pharmazeutische Produkte usw.
Werner Wolfer G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1610), pharmazeutische Produkte usw. Die Gesellschafterversammlung vom 6. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Dr. Albert L. Kratzer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 2000 ist von der Gesellschafterin Eva Wolfer geb. Schäfer erworben worden, wodurch sich deren Stammeinlage auf Fr. 7000 erhöht hat. Dr. Albert L. Kratzer ist nicht mehr Geschäftsführer; er führt statt Einzelunterschrift nun Kollektivprokura mit dem wie bisher Einzelunterschrift führenden Geschäftsführer Werner Wolfer.

13. Dezember 1957. Textilanlagen usw.
Industrial Plants Corporation, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1956, Seite 1706), An- und Verkauf und Vermittlung von Gesamt- und Teilanlagen für die Herstellung von Textil-Fasern, -Garnen und -Geweben aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. November 1957 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Industrial Plants Corporation in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Aktiengesellschaft «Consilia-Fiduciaire», in Basel. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsratsmitgliedes Albert Trudel sowie diejenigen von Karl Bender und Dr. Willy Staehelin sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 5, in Zürich 1 (Bureau Dres. Staehelin und Giezendanner).

13. Dezember 1957. Hypotheken usw.
Imowa A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1298), Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Hypotheken usw. Benno Dreyfuss ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. Dezember 1957 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Imowa A.-G. in Liq.** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Herbert Meisel, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

13. Dezember 1957.
Krankengeldversicherung des Verbandes Schweizerischer Gärtnermeister, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1954, Seite 2929). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Jules Schmidhauser ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Adolf Grob, von Kappel (St. Gallen), in St. Gallen.

13. Dezember 1957.
Wohnbaugenossenschaft Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1956, Seite 680). Die Generalversammlung vom 27. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

13. Dezember 1957.
Fluoreszenz-Sonnenlampen, Kundert & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1955, Seite 2066). Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 28, in Zürich 4.

13. Dezember 1957. Taxameter usw.
R. Haug-Flury, in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1285), Taxameterbetrieb und Vermietung von Autos an Selbstfahrer. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Haug-Flury, Taxi», in Zürich, erloschen.

13. Dezember 1957.
Haug-Flury, Taxi, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Elisabeth Haug geb. Flury, von Zürich, in Zürich 9. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «R. Haug-Flury», in Zürich, übernommen. Taxameterbetrieb. Neeserweg 10.

13. Dezember 1957.
Hortus Gartenbau Dr. G. Boros, in Zürich (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1242), Anzucht von und Handel mit Samen und Pflanzen usw. Die Firma wird abgeändert auf: **Hortus, Dr. G. Boros.**

13. Dezember 1957. Apparate, Federn usw.
A. Vetterli, in Wädenswil (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1957, Seite 2646), Apparatebau, Fabrikation von Federn und Stanzartikeln. Neues Geschäftsdomizil: alte Landstrasse, Au.

14. Dezember 1957.
Vereinigung der an das volle Evangelium gläubigen Geschäftsleute, Chapter Zürich der FGBMFI, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 3. August 1957 und 2. November 1957 ein Verein. Er bezweckt den Zusammenschluss der an das volle Evangelium gläubigen Geschäftsleute zur Pflege christlicher Gemeinschaft unter den Mitgliedern sowie zur Verbreitung des vollen Evangeliums innerhalb und ausserhalb der Schweiz. Insbesondere sollen die das volle Evangelium lehrenden christlichen Gemeinschaften, Kirchen und Missionswerke gefördert sowie die mit der Ausbreitung des vollen Evangeliums beschäftigten Personen tatkräftig unterstützt werden. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch freie Beiträge und Kollekten. Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verein wird vertreten durch Dr. Adolf Guggenbühl, von Meilen, in Zürich, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift, sowie durch Ernst Hartmann, von und in Zürich, Sekretär und Kassier, und Paul Bollmann, von Scherzingen (Thurgau), in Zürich, weiteres Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 8, in Zürich 1 (bei Dr. Adolf Guggenbühl).

14. Dezember 1957. Maschinen für Kunststoffverarbeitung usw.
Bierhoff A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1522), Bau und Vertrieb von Maschinen für die Kunststoffverarbeitung usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Döttingen (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1957, Seite 3212) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 1957.
Adrien Bussard, Apparatebau, in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1946, Seite 1302). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 1957. Bauunternehmung.
Grolimund, in Horgen (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1957, Seite 2985), Bauunternehmung. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 27. November 1957 der Konkurs eröffnet worden.

14. Dezember 1957. Gipsplattenprodukte usw.
Phonex AG. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1957, Seite 526), Herstellung und Vertrieb verschiedener Gipsplattenprodukte usw. Die Generalversammlung vom 5. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert.

14. Dezember 1957.
Glühlampenfabrik Winterthur AG, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1957, Seite 1074). Dr. Alfred Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Heinrich Freiberger, deutscher Staatsangehöriger, in München.

14. Dezember 1957. Beteiligungen usw.
Fibora A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1956, Seite 1859), Handels- und Finanztransaktionen aller Art, insbesondere Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Alderstrasse 49, in Zürich 8.

14. Dezember 1957. Waren aller Art usw.
Polyprodukte AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1956, Seite 2221), Handel mit Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Alderstr. 49, in Zürich 8.

14. Dezember 1957. Landwirtschaftliche Maschinen usw.
Landtechnik AG., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1957, Seite 697), Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Alderstrasse 49, in Zürich 8.

14. Dezember 1957. Feinmechanische Erzeugnisse usw.
Sefag AG., in Adliswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Klemmen, Armaturen, Schaltgeräten und Spezialerzeugnissen der Feinmechanik und des Apparatebaues. Die Gesellschaft kann sich ferner an bestehenden Unternehmen beteiligen, Grundeigentum erwerben sowie den Handel mit und die Vermittlung von Waren aller Art betreiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 23 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Pfisterer, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, als Präsident mit Einzelunterschrift; Siegfried Peyer, von Willisau-Stadt, in Kilchberg (Zürich), als Delegierter mit Einzelunterschrift, und Berta Peyer-Heyniseh, von Willisau-Stadt, in Kilchberg (Zürich), als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Albisstrasse 3.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

13. Dezember 1957. Immobilien.
Aarhaus A.G., in Zollikofen, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1957, Seite 2218). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Martha Jüni-Pfister, wohnt jetzt in Heimiswil.

13. Dezember 1957. Rolladen usw.
Hartmann & Co. A.G., Zweigniederlassung in Bern, Rolladenfabrik und Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1956, Seite 2222), mit Hauptsitz in Biel. Die Prokura des Rudolf Stöckli ist erloschen.

13. Dezember 1957.
Buchdruckerei Hans Lüthy, in Bern, Buchdruckerei und Verlag (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1942, Seite 2561). Durch Erkenntnis vom 29. Juli 1957 hat der Konkursrichter von Bern die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

13. Dezember 1957. Mobiliar- und Immobiliarwerte.
Salva S.A., in Bern, Erwerb, Besitz, Verwaltung und Verkauf von allen Mobiliar- und Immobiliarwerten usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2346). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Dezember 1957 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun zusätzlich, sich noch mit dem Erwerb und der Verwertung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiet des Bauwesens zu befassen. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Ernst Gerber (bisher einziger Verwaltungsrat). Neue Verwaltungsräte sind: Werner Knobel, von Galgenen und Lausanne, in Lutry, und Max Masshardt, von Bern, in Zollikofen. Alle Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Hans Jecklin ist erloschen.

Bureau Biel

14. Dezember 1957.
Neue Hotel Bellevue A.G., Magglingen, in Magglingen, Gemeinde Leubringen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Dezember 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Fortführung des bisher unter der Firma Hotel Bellevue A.G., Magglingen, geführten Hotel- und Restaurationsbetriebes. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt folgende Vermögenswerte von der Hotel Bellevue A.G., Magglingen, zu erwerben: Die Liegenschaften Leubringen Grundbuch Nrn. 331 und 330, maschinelle Anlagen, Mobilien sowie Gross- und Kleininventar zum Preise von Fr. 1 100 000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, im andern Fall durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Kurt Spitz, von Buchs und Sevelen (St. Gallen), in Zürich; er zeichnet einzeln.

14. Dezember 1957. Gipsergeschäft.
Arnoldo Brenni, in Biel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1950, Seite 542). Neues Geschäftslokal: Madretschstrasse 12.

Bureau de Courtelary

14 décembre 1957. Cadrans, émaillage.
Flückiger et Cie., à St-Imier, fabrication et vente de cadrans émail, métal et argent en tous genres et pour tous pays, émaillage de boîtes, bijouterie, société en commandite (FOSC. du 23 août 1957, N° 196, page 2258). La commanditaire Monique Carbonnier-Flückiger est épouse de Charles Vuille dont elle est séparée de biens; elle est originaire de la Sagne et Les Ponts, à Genève. La commanditaire Fernande Stadler-Flückiger est épouse de Jacques Wolfgang avec lequel elle vit sous le régime de la séparation de biens; elle est originaire de Mettlen et Zurich, à Pregny-Chambésy.

Bureau Laupen

14. Dezember 1957. Spenglerei, Heizungen usw.
Hans Schneider, in Kriechenwil, Gemeinde Dicki. Inhaber der Firma ist Hans Schneider, von Diessbach, in Kriechenwil. Spenglerei, Sanitär- und Heizinstallationen.

Bureau de Moutier

14 décembre 1957. Ferblanterie, etc.
Pierre Rais, à Courrendlin. Le chef de la maison est Pierre Rais, de Courcelon, à Courrendlin. Ferblanterie, installations sanitaires.

Bureau de La Neuveville

13 décembre 1957. Epicerie, mercerie.
Charles Hirt-Richard, à La Neuveville, épicerie, mercerie (FOSC. du 13 mai 1921, N° 122, page 970). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Porrentruy

14 décembre 1957. Pierres fines.
Joseph Falbriard, à Courtemaîche, atelier de perçage de pierres fines (FOSC. du 17 mai 1946, N° 114, page 1503). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy par suite de son transfert à Montreux-Planches (FOSC. du 9 septembre 1957, page 2384).

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Dezember 1957. Restaurant.
Emil Hählen, in Münsingen, Betrieb des Restaurants «Klösterli» (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1956, Seite 1576). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Uetendorf (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1957, Seite 3173) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Trachselwald

14. Dezember 1957. Uhren, Bijouterie, Optik.
Rosa Dubach-Flückiger, in Huttwil, Uhrenhandel und -reparaturen, Bijouterie, Optik (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1954, Seite 527). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Gebr. Dubach», in Huttwil.

14. Dezember 1957. Uhren, Bijouterie, Optik.
Gebr. Dubach, in Huttwil. Hermann und Rudolf Dubach, von Sumiswald, in Huttwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 29. November 1957 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rosa Dubach-Flückiger», in Huttwil, übernommen hat. Uhrenhandel und -reparaturen, Bijouterie, Optik. Eriswilstrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

13. Dezember 1957.
Maschinenfabrik Hochdorf A.G. vormals A. Villiger, in Hochdorf (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1949, Seite 1947). An der Generalversammlung vom 29. Oktober 1957 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 200 000 durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 500 um Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Die Liberierung erfolgte durch Umwandlung einer Forderung im gleichen Betrag. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

13. Dezember 1957.
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG. (Fabrique d'Ascenseurs et de Moteurs électriques Schindler & Cie. SA.) (Lift & Electric Motor Manufacturers Schindler & Co. Ltd.), in Ebikon (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2888). Oskar Güttinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Hermann Abegg ist erloschen.

13. Dezember 1957. Drogerie.
Hans Buchmann, in Baldegg, Gemeinde Hochdorf, Handel mit chemisch-technischen Produkten und Kräutern (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 28). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Neue Geschäftsnatur: Hertenstein-Drogerie. Hertensteinstrasse 39.

13. Dezember 1957. Restaurant.
Frau M. Birrer-Haas, in Kriens. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Martha Birrer geb. Haas, von Grosswangen, in Kriens. An den Ehemann Anton Birrer, von Grosswangen, in Kriens, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb des Restaurants «Minerva». Obernauerstrasse.

13. Dezember 1957. Spezereien.
Louise Bürkli, in Malters, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 117 vom 21. März 1935, Seite 1303). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Dezember 1957. Chemisch-technische Produkte, Haushaltartikel.
Ed. Heim, in Luzern, Handel mit chemisch-technischen Produkten und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1957, Seite 2202). Der Inhaber hat den Sitz nach Obergeri verlegt (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957, Seite 3215). Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gestrichen.

13. Dezember 1957. Halter für Schubladenunterteilungen usw.
Frau C. Joller, in Luzern, Handel mit Multipart-Halter für Schubladen-Unterteilungen sowie Prodektoplast Unterkarrosserie-Anstrich (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1955, Seite 2823). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Dezember 1957. Lebensmittel usw.
Franz Piazza, in Hochdorf. Inhaber dieser Firma ist Franz Piazza, von Italien, in Hochdorf. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Baldeggerstrasse.

13. Dezember 1957. Lebensmittel.
Josef Piazza-Peter, in Hochdorf. Inhaber dieser Firma ist Josef Piazza-Peter, von Italien, in Hochdorf. Handel mit Lebensmitteln. Bahnhofplatz.

13. Dezember 1957.
Verlagsgenossenschaft «Das Aufgebot», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1953, Seite 727). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 12. Oktober 1957 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

13. Dezember 1957. Baugeschäft.
Ernst Weber, in Kriens, Baugeschäft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1945, Seite 2398). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Dezember 1957.
Wohnungs A.G. Hochdorf, in Hochdorf (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1941, Seite 2383). Der Aktuar Theodor Wyss ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Dezember 1957. Strassenmarkierungen.
Hansruedi Landis «Lacolor», in Luzern, Photo-Atelier (SHAB. Nr. 216 vom 14. September 1956, Seite 2334). Die Firma lautet nun **Hansruedi Landis «Poly-Pflock».** An Liliane Landis-Scheidegger, von Hirzel, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt worden. Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Strassenmarkierungen unter der Bezeichnung «Poly-Pflock».

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

14. Dezember 1957.
Seifenfabrik Sunlight (Savonnerie Sunlight), in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1957, Seite 1872). Die Prokuren des Noel-Louis Piccot und Jules Peier sind erloschen. Neu wurde Prokura erteilt an: Emil Kiefer, von Starrkirch-Wil, in Wangen bei Olten; Alfred Steiner, von Langnau (Bern), in Olten, und Richard Nünlist, von und in Hägendorf. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Stadt Solothurn

14. Dezember 1957. Wirtschaft, Hotel.

Fr. Schneider, in Solothurn, Wirtschafts- und Hotelbetrieb. Hotel zum roten Turm (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1952, Seite 1031). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Dezember 1957. Pharmazeutische Produkte.

Cosdi A.G., in Basel, Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2660). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 29.

13. Dezember 1957. Brennstoffe.

Unichar S.A., in Basel, Einfuhr von festen Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3008). Aus dem Verwaltungsrat ist Pierre Couture ausgeschieden. Die Unterschrift des Direktors Jean Vergès ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt Jean Palmer, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

13. Dezember 1957. Rolladenfabrik.

Hartmann & Co. A.G., Zweigniederlassung Basel, in Basel, Rolladenfabrik usw. (SHAB. Nr. 216 vom 14. September 1956, Seite 2334), mit Hauptsitz in Biel. Die Prokura des Rudolf Stöckli ist erloschen.

13. Dezember 1957.

Aktiengesellschaft für Finanzanlagen, in Basel (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1955, Seite 1028). In der Generalversammlung vom 13. Dezember 1957 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 400 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Gesellschaftszweck wurde erweitert um: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Aus dem Verwaltungsrat ist Friedrich Scheuner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Felix Staehelin, von und in Basel, als Präsident; Dr. Valentin Preiswerk, von und in Basel, und der bisherige Prokurist Heinrich Briner. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokura des Heinrich Briner ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. November 1957. Verbandstoff.

Rohcatgut A.G., in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956, Seite 1664). Laut öffentlicher Urkunde vom 25. Juni 1957 hat die Gesellschaft auf Grund des darin enthaltenen Vertrages die Fusion mit der «Steril Catgut Gesellschaft Bohny & Hess A.G.» beschlossen. Darnach übernimmt die «Steril Catgut Gesellschaft Bohny & Hess A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der «Rohcatgut A.G.» nach Massgabe von Art. 745 und 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1956. Die Gesellschaft ist infolgedessen aufgelöst. Der Bezirksrichter von Schaffhausen hat durch Verfügung vom 24. September 1957 die sofortige Löschung im Sinne von Art. 745, Abs. 3, OR, bewilligt; diese kann aber noch nicht erfolgen weil die kantonale und eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt haben.

15. November 1957. Chirurgisches Nahtmaterial.

Steril Catgut Gesellschaft Bohny & Hess A.G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1955, Seite 299). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Juni 1957 wurde der Sitz nach Neuhausen am Rheinfall verlegt. Die Gesellschaft hat den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 25. Juni 1957 mit der «Rohcatgut A.G.», in Neuhausen am Rheinfall, abgeschlossen wurde, wonach die «Steril Catgut Gesellschaft Bohny & Hess A.G.», per 1. Januar 1957 sämtliche Aktiven und Passiven der «Rohcatgut A.G.» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1956 zum Preise von Fr. 100 000 übernimmt. Den Aktiven (Maschinen, Mobilien, Rohstoffe, Fertigfabrikate, Debitoren, Bank-, Postcheck- und Kassaguthaben) in der Höhe von Fr. 165 910.32 stehen Passiven gegenüber Dritten (Darlehen, Kreditoren usw.) im Betrage von Franken 65 910.32 gegenüber. Der Uebernahmepreis wird wie folgt entrichtet: a) Fr. 90 000 durch Umtausch von 200 «Rohcatgut-Aktien» in 200 «Steril Catgut-Aktien» zum Anrechnungspreis von Fr. 450 pro Aktie und b) Franken 10 000 durch Auszahlung in bar von Fr. 50 pro «Rohcatgut-Aktie». In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500; sie sind entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberiert. Die Statuten wurden revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Juli 1943 und wurden am 14. September 1945, 24. Oktober 1946, 5. März 1953 und 8. Juli 1954 revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000 und ist eingeteilt in 1200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Steril Catgut, chirurgischem Nahtmaterial, sowie Handel mit diesen und verwandten Produkten. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen durch eingeschriebene Briefe an die Aktionäre, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an mit Einzelunterschriftsberechtigung: Dr. Gustav A. Bohny, als Präsident, von und in Basel; Paul Haeny, von Kölliken, nun in Neuhausen am Rheinfall, als Vizepräsident, und Dr. Bernhard Frey, von und in Schaffhausen, dieser bisher ohne Zeichnungsbefugnis; ferner die Mitglieder ohne Unterschriftsberechtigung: Dr. Antoine Cloetta, von Zürich, in Basel, und neu Dr. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen. Dr. Hans de Bie Luden ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Peter Frey, von Basel, nun in Schaffhausen, ist Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien. Der Prokurist Pierre Guenat, von Le Noirmont, in Neuhausen am Rheinfall, zeichnet kollektiv zu zweien. An Johannes Piesendel, englischen Staatsangehörigen, in Neuhausen am Rheinfall, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Geschäftslokal: Gaswerkstrasse.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

13. Dezember 1957.

Frau Ida Bodenmann, «Bosal»-Heimbadekuren in Herisau (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1044). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

14. Dezember 1957. Gemischtwaren.

Cavelti-Vieli, in Rhäzüns, gemischte Warenhandlung (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1922, Seite 1518). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Dezember 1957. Quincaillerie, Mercerie, Konfektion.

Francesco Faoro, in Arosa. Quincaillerie, Mercerie und Konfektion (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1934, Seite 2166). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «L. Faoro», in Arosa.

14. Dezember 1957. Bekleidung.

L. Faoro, in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Luigi Faoro, von Arvigo, in Arosa. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Francesco Faoro», in Arosa. Handel mit Damen- und Herrenkonfektion, Mercerie und Wäsche. Haus Collina, Poststrasse 683.

14. Dezember 1957.

Calanda-Garage A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1957, Seite 756). Die Kollektivprokura von Max Hofstetter ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Heidi Willi-Breuer, von Domat/Ems, in Chur.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

14 dicembre 1957. Partecipazioni, ecc.

Metamine, Société Métallurgique, già a Porza, partecipazioni, ecc., società anonima (FUSC. del 26 gennaio 1953, N° 19, pagina 194). Questa società è radiata dal registro di commercio di Lugano per trasferimento di sede a Glarona (FUSC. del 12 dicembre 1957, N° 291, pagina 194).

14 dicembre 1957. Acque minerali, ecc.

Franco Rezzonico S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 13 dicembre 1957 è stata costituita una società anonima avente per scopo il commercio di acque minerali e di altre bevande in genere. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, le comunicazioni agli azionisti, se noti, avvengono per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno o più membri, attualmente da due che sono: Augusto Arnold di Ernesto, da Richenthal (Lucerna), in Lugano, presidente, e Franco Rezzonico di Luigi, da ed in Lugano, consigliere delegato; entrambi firmano individualmente. Via S. Balestra 37, ufficio proprio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

12 décembre 1957. Liqueurs, vins, etc.

F. Leyvraz S.A., à Aigle, fabrication et vente du «Bitter des Diablerets», distillerie, achat, vente, représentation et consignation de liqueurs et vins, etc. (FOSC. du 29 juillet 1949, page 2020). Pierre Weber, de Lausanne, à Vufflens-le-Château, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective.

12 décembre 1957.

Société de Laiterie de Villeneuve, à Villeneuve, société coopérative (FOSC. du 10 juillet 1953, page 1687). Louis Culand, président, démissionnaire, a été remplacé par Fritz Riesen, déjà inscrit comme vice-président. André Nicolet, de et à Villeneuve, a été nommé membre du comité et vice-président. La signature conférée à Louis Culand est radiée. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le secrétaire-caissier.

Bureau d'Avenches

12 décembre 1957. Epicerie, mercerie, etc.

Louise Guillod-Favre, à Avenches, épicerie, mercerie, etc. (FOSC. du 26 août 1953, N° 197, page 2055). Par suite de remise du commerce, cette raison est radiée.

Bureau de Morges

13 décembre 1957. Epicerie, mercerie, etc.

Ed. Liechti, à St-Prex, épicerie, mercerie, vins et tabacs (FOSC. du 16 février 1953, page 372). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par «Mme S. Liechti», veuve d'Edouard, ci-dessous inscrite.

13 décembre 1957. Epicerie, mercerie, etc.

Mme S. Liechti, à St-Prex. La titulaire est Suzanne Liechti née Chatelain, veuve d'Edouard Liechti, de Mühleberg (Berne), à St-Prex. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «Ed. Liechti», à St-Prex, ci-dessus radiée. Epicerie, mercerie, vins et tabacs. Grand'Rue.

Bureau de Nyon

13 décembre 1957.

SOMINES, Société d'exploitation des minerais S.A., à Arzier (FOSC. du 1er août 1955, page 1995). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 1957, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

12 décembre 1957.

Huther S.A., Montres Brunela, à Chambrelien, commune de Rochefort, (FOSC. du 7 janvier 1957, N° 4, page 39). Le conseil d'administration est composé de: Max Dietrich, de Champion (Berne), à Herzogenbuchsee, président; Hans-Edouard Meyer, de Lommiswil, à Soleure, membre. L'administrateur unique Conrad Fehr a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La signature de Pierre Lœffel, fondé de pouvoir, est éteinte. La société sera engagée par la signature individuelle des deux nouveaux administrateurs.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 décembre 1957.

Association patronale des mécaniciens et constructeurs-mécaniciens de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 janvier 1941, N° 10). Par décision de son assemblée générale ordinaire du 28 novembre 1957, cette association se fait radier du registre du commerce, n'étant plus assujettie à l'inscription. Elle est par conséquent radiée.

Bureau du Locle

12 décembre 1957.

Fabrique d'horlogerie Angélus, Stolz Frères, Société Anonyme, Le Locle, au Locle (FOSC. du 29 mai 1957, N° 124, page 1437). Les signatures de Willy Stolz, administrateur décédé, et de Jean-Samuel Vuille, fondé de pouvoir, sont radiées. Le conseil d'administration a nommé fondés de pouvoir Charles Perret, de La Sagne, au Locle, et Othmar Herzog, de Frick (Argovie), à La Chaux-de-Fonds, qui engageront la société par leur signature collective à deux avec l'une des personnes déjà inscrites.

14 décembre 1957. Horlogerie.
Perret & Cie. S.A., au Locle, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 24 janvier 1957, N° 19, page 235). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce du Locle par suite de transfert du siège de la société à Nyon (FOSC. du 9 décembre 1957, N° 288, page 3213).

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

12 décembre 1957. Produits chimiques, pharmaceutiques, etc.
Barbezat & Cie., à Fleurier, société en commandite, fabrique de graisse-cirage «Au Blaireau», de produits résineux, huiles et graisses industrielles, vernis et couleurs (FOSC. du 10 novembre 1944, N° 265, page 2500). L'associé indéfiniment responsable Jean-William Barbezat est décédé. Il est remplacé comme associé indéfiniment responsable par Jean-Louis Barbezat, des Bayards, à Fleurier (jusqu'ici associé commanditaire), qui est désormais chef de la maison. La commandite de 5000 fr., jusqu'ici propriété de Jean-Louis Barbezat est reprise, sans nouveau versement, par Léonie Barbezat née Juvet, des Bayards, à Genève, qui entre dans la société comme associée commanditaire. La société a conféré procuration collective à deux à René-Emmanuel Vaucher, de et à Fleurier, et à Roger-Paul Chuat, de Giez (Vaud), à Fleurier. La société a modifié son genre de commerce comme suit: fabrique de produits chimiques, importation et distribution de produits pharmaceutiques et cosmétiques.

12 décembre 1957.
Société de fromagerie du Mont-de-Travers, au Mont-de-Travers, société coopérative (FOSC. du 5 août 1957, N° 180, page 2120). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27 novembre 1957, les sociétaires répondent personnellement, de façon illimitée, des engagements contractés par la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau de Neuchâtel

13 décembre 1957.
John Bringolf & Co S.A., Montres Brina, à Neuchâtel (FOSC. du 12 décembre 1957, N° 291, page 3255). Hans-Ruedi Schär, de Dotzigen (Berne), à Renan, a été nommé fondé de procuration avec signature individuelle.

13 décembre 1957. Articles de ménage.
Jean-Louis Kessler, à Neuchâtel, représentation d'articles de ménage (FOSC. du 15 mars 1954, N° 61, page 681). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 décembre 1957.
Caisse de Crédit Mutuel de Cornaux, à Cornaux, société coopérative (FOSC. du 3 avril 1950, N° 78, page 881). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 16 février 1957, Robert Tissot, secrétaire, par suite de démission ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Edouard-Alexandre Clottu, de et à Cornaux, a été nommé secrétaire, il engage la société en signant collectivement avec le président ou le vice-président.

Genf — Genève — Ginevra

13 décembre 1957. Cafés et thés, etc.
Henri-Louis Prod'hom, à Genève, commerce de cafés et thés à l'enseigne «A la Case de l'Oncle Tom», etc. (FOSC. du 18 juin 1951, page 1486). Procuration collective à deux est conférée à Frédéric-Jules Bossert, du Grand-Saconnex, à Genève, et à Jean-Lucien-Joffre Verney, de et à Genève.

13 décembre 1957. Fromage.
P.-A. Siegenthaler, à Genève. Chef de la maison: Paul-André Siegenthaler, de Trubschachen (Berne), à Chavornay (Vaud). Commerce de fromage. 4, rue des Ormeaux.

13 décembre 1957. Gérance de fortunes, etc.
Ed. Guex, à Genève, gérance de fortunes, tenue de comptabilités (FOSC. du 4 janvier 1949, page 20). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

13 décembre 1957. Gérance de fortunes, etc.
H. Leemann-Monnier, succ. de Ed. Guex, à Genève. Chef de la maison: Johannes soit Hans Leemann, allié Monnier, de Meilen (Zurich), à Genève. Gérance de fortunes et bureau fiduciaire. 30, rue du Rhône.

13 décembre 1957. Architectes.
C. Hilberer et F. Grobety, à Genève. Sous cette raison sociale, Constantin Hilberer, de Mett (Berne), et Guy-François Grobety, de Delémont (Berne), tous deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1957 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Bureau d'architectes. 52, rue de Montbrillant.

13 décembre 1957.
Beauté et Parfums S.A., à Genève (FOSC. du 6 août 1954, page 2033). La procuration d'Elisabeth Boveyron est radiée.

13 décembre 1957. Immeubles.
S.I. Bloc Moderne, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1954, page 926). André Galliand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Clément Burcher, du et au Grand-Saconnex, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 17, rue du Marché, Agence immobilière Clément Burcher.

13 décembre 1957.
Société Immobilière Bel-Air-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1955, page 141). Max Dunand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Max Hottinger, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 1, rue de Rive, bureau de M. Hottinger.

13 décembre 1957.
Société Immobilière Dalcar, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mars 1955, page 668). François Besson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Alfred Nussbaum, président, de Genève, et François Vibert, secrétaire, d'Avusy, tous deux à Carouge, lesquels signent individuellement.

13 décembre 1957.
Société Immobilière rues de Lausanne-Butini, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 mai 1953, page 1130). Conseil d'administration: Fernand Reyrenn, président, de et à Genève, et Clément Burcher (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

13 décembre 1957.
Société Immobilière de la Promenade du Pin, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1954, page 3144). Pierre Dumont n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Kilcher, de Boncourt (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, rue Général-Dufour, régie Chamay & Thévenoz S.A.

13 décembre 1957.
Société Immobilière rue Rossi 12, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 juillet 1957, page 1817). Jacques Bordier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Clément Burcher, du et au Grand-Saconnex, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 17, rue du Marché, Agence immobilière Clément Burcher.

13 décembre 1957. Participations, etc.
Valdex S.A., précédemment à Genève, administration et gérance de participations, etc. (FOSC. du 4 octobre 1955, page 2508). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 novembre 1957, la société a transféré son siège à Chêne-Bougeries. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'unique administrateur Raymond-André Wavre (inscrit) est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries. Domicile: 11, chemin Saladin, chez Raymond-André Wavre.

13 décembre 1957. Gestion de sociétés financières, etc.
Wavre & Cie S. à r. l., précédemment à Genève, gestion, administration, représentation de sociétés financières, etc. (FOSC. du 4 octobre 1955, page 2508). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 28 novembre 1957, la société a transféré son siège à Chêne-Bougeries. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'associé-gérant Raymond Wavre (inscrit) est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries. Domicile: 11, chemin Saladin, chez Raymond Wavre.

14 décembre 1957. Produits de beauté, etc.
A. Roskopf, à Genève, commerce de parfumerie en gros (FOSC. du 11 octobre 1949, page 2637). Genre d'affaires actuel: fabrication et vente de produits de beauté, marque «Kitien»; représentation d'articles de la même branche et de rasoirs. Nouvelle raison de commerce: **Etablissement A.-F. Roskopf.**

14 décembre 1957. Café-bar-restaurant.
Santschy, à Genève, exploitation d'un café-bar-restaurant à l'enseigne «Café de l'Hôtel de Ville» (FOSC. du 22 février 1957, page 510). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 décembre 1957. Cadres, cycles.
F. Seydoux, à Lancy, manufacture de cadres et cycles (FOSC. du 25 janvier 1951, page 209). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 décembre 1957. Agence de presse.
«Telpress», Mme I. Flaks, à Genève, agence de presse et d'informations (FOSC. du 25 juillet 1955, page 1946). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 décembre 1957. Agence de presse.
«Telpress» Mme S. Riesen, à Genève. Chef de la maison: Simone-Denise Riesen née Guye-Vuillème, de Guggisberg (Berne), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Raoul-Otto-Fredy Riesen, auquel procuration individuelle est conférée. Agence de presse et d'informations. 8, rue Pradier.

14 décembre 1957. Boucherie.
A. et C. Perusset, à Genève, boucherie, société en nom collectif (FOSC. du 9 octobre 1946, page 2954). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 décembre 1957. Matières premières, etc.
Comatco S.A., à Genève, matières premières et produits manufacturés, etc. (FOSC. du 7 novembre 1957, page 2919). Bureau: 3, rue de la Cité.

14 décembre 1957.
Librairie et Edition J. H. Jeheber, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 12 janvier 1949, page 120). Locaux: 25, Grand'Rue.

14 décembre 1957.
Société Immobilière Rue Lamartine 22, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 février 1953, page 343). Conseil d'administration: Paul Lenoir (inscrit) nommé président, et Edouard Kramer, secrétaire, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 8, boulevard Georges-Favon, bureaux de Paul Lenoir & Cie, Agence Immobilière.

14 décembre 1957.
Société Immobilière Rue Lamartine 22-Est, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1952, page 3210). Conseil d'administration: Paul Lenoir (inscrit) nommé président, et Edouard Kramer, secrétaire, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 8, boulevard Georges-Favon, bureaux de Paul Lenoir & Cie, Agence Immobilière.

14 décembre 1957. Produits chimiques, etc.
Lugda S.A., à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC. du 2 février 1953, page 262). Paul Lachenal et Henri Barbier ne sont plus administrateurs (décédés); leurs pouvoirs sont radiés. André-Franck Barbier (inscrit), actuellement domicilié à Genève, reste seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 20, rue de la Corraterie, régie Choisy, Dumont & Cie.

14 décembre 1957. Création d'un lieu de réunion.
L'Atelier, à Genève, création et fonctionnement d'un lieu de réunion pour ses associés, société coopérative (FOSC. du 11 mars 1955, page 668). Conseil d'administration: Jean de Carlini, président, Edouard Rebsamen, vice-président, et Gustave Amoudruz, secrétaire, tous trois de et à Genève. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un membre du conseil d'administration. Théodore Marti, Roger Bongard et Edmond Boulens ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Locaux: 6, avenue Henri-Dunant.

16 décembre 1957. Timbres-poste, etc.
Europhila S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 décembre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de timbres-poste et toutes opérations commerciales et financières se rattachant à ce genre de commerce. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Gottfried Thommen, d'Eptingen (Bâle-Campagne), à Genève, président, et Anna Decroux, de et à Genève, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective. Domicile: 12, rue de la Croix d'Or, bureaux de Louis Martinet.

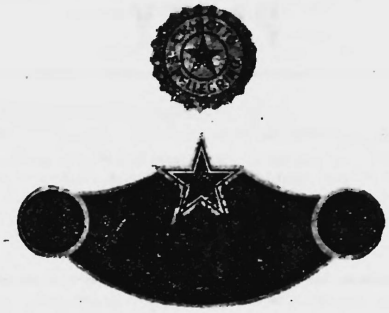
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

N° 167922. Date de dépôt: 2 novembre 1957, 12 h.
Terme di S. Pellegrino S. p. A., 17/23, via Castelvetro, **Milan** (Italie).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson sans alcool au chinotto et à l'eau minérale de San Pellegrino.



Priorité revendiquée: Italie, 9 mai 1957.
La marque est exécutée en rouge, blanc, bleu, jaune, gris.

Nr. 167923. Hinterlegungsdatum: 4. November 1957, 12 Uhr.
Jakob Huber, Kaspar Kopp-Strasse 81, **Ebikon** (Luzern).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **91477.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1957 an.

Silber- und Golderzeugnisse.

N° 167924. Date de dépôt: 6 novembre 1957, 20 h.
Eugène Léderrey, Grandvaux (Vaud). — Marque de commerce.

Produits de provenance vinicole de toutes origines et de tous cépages.

TREIZE-VENTS

N° 167925. Date de dépôt: 6 novembre 1957, 20 h.
Eugène Léderrey, Grandvaux (Vaud). — Marque de commerce.

Vins de la commune de Grandvaux.

Perle de Grandvaux

N° 167926. Date de dépôt: 6 novembre 1957, 20 h.
Eugène Léderrey, Grandvaux (Vaud). — Marque de commerce.

Produits de provenance vinicole de toutes origines et de tous cépages.

Le Charmu du Soleil

Nr. 167927. Hinterlegungsdatum: 7. November 1957, 17 Uhr.
Trafag AG, Löwenstrasse 59, **Zürich.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Regulierapparate und Reguliervorrichtungen aller Art, insbesondere Thermostate.

LABORSTAT

Nr. 167928. Hinterlegungsdatum: 8. November 1957, 12 Uhr.
E. Esehmann & Co., Höschgasse 64, **Zürich 8/34.** — Handelsmarke.

Samtgewebe.

WUNDER-SAMT

Nr. 167929. Hinterlegungsdatum: 8. November 1957, 18 Uhr.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, rue Aebi 75, **Biel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Bestandteile, Zifferblätter, Uhrenschalen.

MARQUISETTE

N° 167930. Date de dépôt: 12 novembre 1957, 17 h.
OREC, rue de la Corraterie 6, **Genève.** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et cosmétiques.

SANTONEX

N° 167931. Date de dépôt: 13 novembre 1957, 18 h.
Fibres de Verre S.A., Lucens (bureau d'administration: Magnolias 2, Lausanne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **91390.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 septembre 1957.

Produits en soie de verre, laine de verre, fil de verre ou ouate de verre servant d'isolants phoniques, thermiques et électriques, de filtres industriels et chimiques, à la fabrication de matériaux de construction et à des usages textiles.

VERISOLANT

N° 167932. Date de dépôt: 15 novembre 1957, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue Stämpfli 96, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres-bracelets, montres chevalets, montres pendantifs, pendulettes, mouvements, boîtes et chaînes de montres, outils et accessoires, ainsi que toutes fournitures et parties détachées dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif.

Ω
オメガ

Les caractères japonais signifient selon déclaration de la déposante, «Omega».

N° 167933. Date de dépôt: 15 novembre 1957, 20 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

CARRIAGE

Nr. 167934. Hinterlegungsdatum: 16. November 1957, 18 Uhr.
Tabakfabrik Landhaus A. Eichenberger & Co., Beinwil am See (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90717.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1957 an.

Tabakwaren aller Art.

Nr. 167935. Hinterlegungsdatum: 16. November 1957, 18 Uhr.
Tabakfabrik Landhaus A. Eichenberger & Co., Beinwil am See (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90718.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1957 an.

Tabakwaren aller Art.

N° 167936. Date de dépôt: 14 novembre 1957, 19 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, rue de la Serre 66, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

Nr. 167937. Hinterlegungsdatum: 21. November 1957, 11 Uhr.
Bass, Ratcliff & Gretton, Limited, Burton-on-Trent (Staffordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **91829.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1957 an.

Bier (Pale Ale).

Nr. 167938. Hinterlegungsdatum: 21. November 1957, 11 Uhr.
Bass, Ratcliff & Gretton, Limited, Burton-on-Trent (Staffordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **91830.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1957 an.

Bier (Burton Ales, Braun-Bier und Stouts).

Nr. 167939. Hinterlegungsdatum: 18. November 1957, 14 Uhr.
Omnipack GmbH., Rorschacherstrasse 218, **St. Gallen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebebänder, selbstklebend, aller Art.

Nr. 167940. Hinterlegungsdatum: 19. November 1957, 13 Uhr.
Gerberkäse AG in Thun, Thun. — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse aller Art; Käse mit Zusätzen; ähnliche Molkereiprodukte.

Der Querstreifen wird rot, seine Beschriftung weiss ausgeführt.

Nr. 167941. Hinterlegungsdatum: 19. November 1957, 18 Uhr.
Guhl & Scheibler AG, Elisabethenstrasse 22, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckpaste zum Geschmeidigmachen der Farben.

DEKA

N° 167942. Date de dépôt: 6 mars 1957, 7 h.
Murat S.A., rue des Archives 62, **Paris 3e** (France).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie féminine (breloques, bracelets, médailles, colliers fins, etc.).

N° 167943. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1957, 20 Uhr.
Aktieselskabet S.A.W.O. Entreprenørmateriel og Maskiner, Vesterbrogade 6D, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewichte aller Art, insbesondere automatische und halbautomatische Gewichte; Messapparate; Werkzeuge und Unternehmermaterial wie Betonwagen, Betonmischmaschinen, Motorwalzen, Dampfwalzen, Kehrmaschinen, Schubkarren, Kiessiebe, Vibratoren, Elevatoren, Stampfmaschinen, Kiesstreuer, Krane, Exkavatoren, Kalkbütten, Pumpen, Stahlformen für Giessen, Stahlsilos und andere Silos zur Aufbewahrung oder zum Transport von gekörnten oder flüssigen Materialien, Proportionierungsanlagen und -apparate sowie automatische Wageanlagen zur Ausportionierung und zum Abwiegen von Sand, Zement, Stein, Kies, gekörnten oder flüssigen Materialien; Wagen und Fahrzeuge aller Art, namentlich Autos und Züge.

SAWO

Nr. 167944. Hinterlegungsdatum: 10. August 1957, 12 Uhr.
Choisy AG, St. Albantal 19, **Basel.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, Seifen, kosmetische und pharmazeutische Produkte, Toiletten- und Coiffeurbedarfsartikel aller Art.

CAMPING

Nr. 167945. Hinterlegungsdatum: 10. August 1957, 12 Uhr.
Choisy AG, St. Albantal 19, **Basel.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, Seifen, kosmetische und pharmazeutische Produkte, Toiletten- und Coiffeurbedarfsartikel aller Art.

PARTY

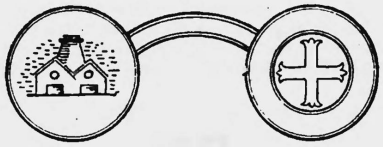
Nr. 167946. Hinterlegungsdatum: 10. August 1957, 12 Uhr.
Choisy AG, St. Albantal 19, **Basel.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, Seifen, kosmetische und pharmazeutische Produkte, Toiletten- und Coiffeurbedarfsartikel aller Art.

SENSO

N° 167947. Date de dépôt: 16 août 1957, 16 h.
Pilkington Brothers Limited, 277/283 Martins Bank Buildings, Water Street, **Liverpool 2** (Lancashire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Verres et lentilles pour l'optique.



N° 167948. Date de dépôt: 3 septembre 1957, 17 h.
Pilkington Brothers Limited, 277/283 Martins Bank Buildings, Water Street, **Liverpool 2** (Lancashire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Verre et articles en verre; verre optique et lentilles optiques.

Nr. 167949. Hinterlegungsdatum: 30. September 1957, 18 Uhr.
Flip Limited, Lion House, 72 Red Lion Street, **London W.C. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Würzen und Essenzen für Nahrungsmittel und Getränke.

FLIP

Nr. 167950. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1957, 18 Uhr.
VEB Fleischereimaschinenfabrik Saxonia, Giesserstrasse 47, **Leipzig** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischereimaschinen wie Wölfe, Kutter, Zwillinge, Drillinge, Wurst-Füllmaschinen, Wurst-Abteilautomaten, Abteilapparate, Schnellschneider, Speckschneider, Fettschneider, Knochensägen, Schleifsteine, Mengemaschinen für Fleisch und Wurstmasse, Eisfräser, Abschwartmaschinen, Schinkenwickelmaschinen, Schinkenpressmaschinen, Knochenputzmaschinen, Knochenputzapparate, Pökelspritzen, Pökelanlagen, Aufschnittschneidemaschinen, Pansenreinigungsmaschinen, Darmreinigungsmaschinen, Gekrösereissmaschinen.

Nr. 167951. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1957, 12 Uhr.
Phonex AG. Zürich, Allmendstrasse 77, **Zürich 2.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Bauelemente aller Art, insbesondere Schallschluckplatten aus Gips.

PHONEX

Nr. 167952. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1957, 6 Uhr.
Beaumont S.A., rue de la Cité, **Genf.** — Handelsmarke.
Alle Uhrenartikel.

MERDEKA

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 117467 — Willy Gütlin, Neuveville (Bern). — Uebertragung an **Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern a. A.** — Eingetragen den 4. Dezember 1957.

Marke Nr. 154959. — Deutsche Magnesit Aktiengesellschaft, München (Deutschland). — Uebertragung an **ELTRO Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. Gesellschaft für Strahlungstechnik,** Friesenstrasse 29, **Bremen** (Deutschland). — Eingetragen den 5. Dezember 1957.

Marke Nr. 159386. — Fenit A.G., Zürich. — Uebertragung an **Konstanzer Apparatebau, Kurt Girardelli jr.,** Wollmatinger Strasse 38, **Konstanz** (Deutschland). — Eingetragen den 4. Dezember 1957.

Publication complémentaire — Ergänzte Publikation

Marque N° 102241. — **Société de vente des produits Jaeger-Le Coultre S.A., Genève.** — Cette marque est désormais enregistrée comme transmission avec indication modifiée des produits de la marque internationale **N° 97048** de la maison **Etablissements Ed. Jaeger (S.A.), Levallois-Perret (France).** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne le 3 décembre 1957.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 145336

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 30 novembre 1957, la maison **Austria Tabakwerke Aktiengesellschaft, vorm. Oesterreichische Tabakregie, à Vienne (Autriche),** titulaire de la marque internationale **N° 145336,** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 4 décembre 1957.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 200329

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 30 novembre 1957, la maison **Nigrin-Werke Carl Gentner, à Göppingen (Allemagne),** titulaire de la marque internationale **N° 200329,** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 4 décembre 1957.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **Mai 1937** eingetragene und am **4. Dezember 1957** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **mai 1937** et radiées le **4 décembre 1957**

90417	90478	90519	90561	90598	90628	90669	90711	90839
90418	90490	90521	90562	90600	90640	90671	90712	90840
90427	90493	90526	90563	90601	90641	90672	90714	90925
90431	90494	90528	90568	90602	90642	90682	90719	91027
90432	90495	90534	90571	90603	90643	90683	90764	91091
90433	90497	90537	90579	90604	90644	90684	90766	91092
90448	90498	90540	90580	90607	90645	90685	90793	91093
90449	90502	90543	90581	90620	90664	90686	90814	91094
90450	90512	90544	90585	90621	90665	90687	90815	91116
90460	90515	90547	90594	90623	90666	90693	90836	91203
90470	90516	90559	90596	90624	90667	90696	90837	91811
90472	90518	90560	90597	90627	90668	90704	90838	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Die Firma **Karl Egger,** Modehaus Bleiche, **Willisau,** hat einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz **bis zum 15. September** 1962 untersagt.
2. Die Firma **J. Marfurt,** Strickwaren, **Willisau,** hat einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz **bis zum 31. Dezember** 1962 untersagt. (AA. 325)

Luzern, 17. Dezember 1957. **Handelspolizei des Kantons Luzern.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abkommen mit Oesterreich über die Liquidation des Verrechnungsverkehrs vor dem 9. Mai 1945

Die zu Beginn d. J. mit Oesterreich aufgenommenen Verhandlungen über die Bereinigung der aus dem früheren schweizerisch-deutschen Verrechnungsverkehr offen gebliebenen österreichischen und schweizerischen kommerziellen Forderungen sind dieser Tage durch den Abschluss eines Abkommens beendet worden, welches österreichischerseits durch Dr. Ernst Lemberger, ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister, und schweizerischerseits durch den Vizedirektor der Handelsabteilung, Friedrich Bauer, unterzeichnet worden ist. Das Abkommen bedarf noch der Genehmigung der gesetzgebenden Körperschaften beider Länder. Es tritt einen Monat nach Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft. Mit diesem Abkommen findet ein aus der Kriegszeit herrührendes Problem im Wirtschaftsverkehr mit Oesterreich seine Erledigung. 296. 18. 12. 57.

Accord avec l'Autriche sur la liquidation du clearing antérieur au 9 mai 1945

Des négociations avaient été ouvertes avec l'Autriche au début de cette année en vue du règlement des créances commerciales autrichiennes et suisses provenant de l'ancien clearing germano-suisse. Ces pourparlers viennent d'aboutir à la conclusion d'un accord qui a été signé au nom de l'Autriche par M. Ernest Lemberger, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire, et par M. Friedrich Bauer, vice-directeur de la division du commerce, au nom de la Suisse. Cet accord sera encore soumis à l'approbation des autorités législatives des deux pays. Il entrera en vigueur un mois après l'échange des instruments de ratification. Ainsi, un problème de nos relations économiques avec l'Autriche, resté en suspens depuis la période de guerre, trouvera sa solution. 296. 18. 12. 57.

Accordo con l'Austria relativo alla liquidazione del servizio dei pagamenti esistente avanti il 9 maggio 1945

Le negozioni con l'Austria iniziatesi in principio del corrente anno relative all'appurazione dei crediti commerciali svizzeri e austriaci, rimasti aperti in seguito al precedente servizio dei pagamenti svizzero-germanico, sono state condotte a termine in questi giorni mediante un accordo firmato, da parte austriaca, dal dott. Ernst Lemberger, inviato straordinario e ministro plenipotenziario, e, da parte svizzera, dal vicedirettore della divisione del commercio, Friedrich Bauer. L'accordo, che dev'essere ancora ratificato dalle corporazioni legislative dei due paesi, entra in vigore un mese dopo lo scambio dei documenti di ratificazione. Con quest'accordo vien posto termine, nelle relazioni economiche con l'Austria, ad un problema che derivava dal periodo della guerra. 296. 18. 12. 57.

Telex-Verkehr mit dem Vatikanstaat

(PTT) Am 1. Dezember 1957 ist der Telex-Verkehr zwischen der Schweiz und dem Vatikanstaat eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummer 019 beim Fernplatz Zürich zu bestellen.

Die Telex-Taxe nach dem Vatikanstaat beträgt: für die ersten 3 Minuten Fr. 4.05 und für jede weitere Minute Fr. 1.35.

Trafic télex avec l'Etat de la Cité du Vatican

(PTT) Le 1er décembre 1957, le trafic télex a été ouvert avec l'Etat de la Cité du Vatican. Les communications doivent être demandées à la position internationale de Zurich par l'intermédiaire du numéro de service 019.

La taxe télex pour les communications destinées à l'Etat de la Cité du Vatican est de 4 fr. 05 pour les 3 premières minutes, 1 fr. 35 pour chaque minute supplémentaire.

Corrispondenza telex con lo Stato della Città del Vaticano

(PTT) Il 1° dicembre 1957 è stato aperto il traffico telex tra la Svizzera e lo Stato della Città del Vaticano. Le comunicazioni devono essere ordinate al posto internazionale di Zurigo, numero di servizio 019.

La tassa per una comunicazione telex con lo Stato della Città del Vaticano è di: fr. 4.05 per i primi tre minuti, fr. 1.35 per ogni minuto in più. 296. 18. 12. 57.

Bildtelegrammdienst mit Jugoslawien

(PTT) Am 15. Dezember 1957 ist ein öffentlicher Bildtelegrammdienst über die Bildstelle Zürich mit den Bildstellen Beograd und Zagreb aufgenommen worden.

Bezugstaxe: 1. Stufe Fr. 39.30; 2. Stufe Fr. 50.00.

Service phototélégraphique avec la Yougoslavie

(PTT) Le 15 décembre 1957, un service phototélégraphique a été ouvert entre le poste de Zurich et les postes de Beograd et de Zagreb.

Taxe à percevoir: 1er échelon 39 fr. 30; 2e échelon 50 fr.

Servizio fototelegrafico con la Jugoslavia

(PTT) Il 15 dicembre 1957 è stato aperto un servizio fototelegrafico tra il posto di Zurigo e i posti di Beograd e di Zagreb.

Tasse: 1a categoria fr. 39.30; 2a categoria fr. 50.–. 296. 18. 12. 57.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 18. Dezember – Cours de conversion dès le 18 décembre

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.81; Dänemark Fr. 63.70; Deutschland: Fr. 104.70; Frankreich und Marokko: Fr. 1.05; Italien: Fr. –.70¾; Niederlande: Fr. 116.10; Oesterreich: Fr. 16.91 Schweden: Fr. 85.05.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 296. 18. 12. 57.

Vereinigtes Königreich von Grossbritannien und Nordirland
Einfuhrkontingentierung

Mit der «Notice to Importers» Nr. 840 vom 6. Dezember 1957 gibt der «Board of Trade» die Globalquoten für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1958 bekannt. Ausgenommen für Aepfel, Apfelkonserven, Birnen und Fruchsäfte handelt es sich im Unterschied zu den bisherigen Kontingentsfreigaben durchwegs um Jahresquoten.

Die Quoten für Aepfel und Birnen (Nrn. 72 und 73) gelten für das 1. Semester, diejenige für Fruchtsäfte (Nr. 32 a) für das zweite Semester 1958. Das Kontingent für Apfelkonserven wurde für die Zeit vom 1. Juli 1957 bis 30. Juni 1958 festgesetzt (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1957). Einfuhrbegehren zu Lasten dieser Quoten mussten bis spätestens am 16. Dezember 1957 beim «Board of Trade», Import Licensing Branch, 43 Marsham Street, London S. W. 1, eingereicht werden. Die im Rahmen dieser Jahresquoten erteilten Lizenzen sind bis 31. Dezember 1958 gültig.

Die im nachstehenden Anhang aufgeführten Quoten gelten für den Bezug der betreffenden Waren aus OECE-Ländern und ihren überseeischen Gebieten sowie einer Anzahl anderer Länder (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1954).

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Contingentement des importations

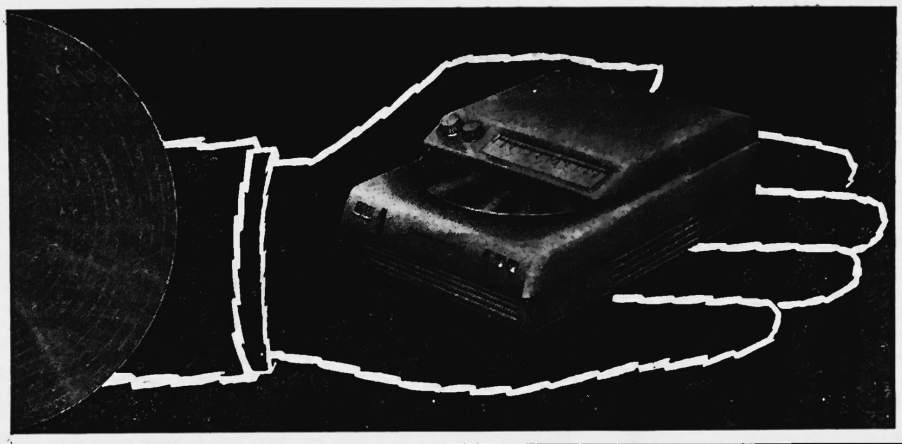
Par sa «Notice to Importers» N° 840 du 6 décembre 1957, le «Board of Trade» donne connaissance des contingents globaux pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1958. Contrairement aux précédentes libérations de contingents, il s'agit cette fois de contingents annuels, excepté en ce qui concerne les pommes, les conserves de pommes, les poires et les jus de fruits.

Les contingents pour les pommes et les poires (Nos 72 et 73) sont valables pour le premier semestre, et celui pour les jus de fruits (N° 32 a) concerne le deuxième semestre de 1958. Quant aux conserves de pommes, le contingent avait déjà été fixé pour la période du 1er juillet 1957 au 30 juin 1958 (voir communication à la FOSC. N° 147 du 27 juin 1957). Les demandes d'importation au débit de ces contingents devaient être adressées au «Board of Trade», Import Licensing Branch, 43 Marsham Street, London S. W. 1, jusqu'au 16 décembre 1957. Les permis d'importation accordés dans les limites de ces contingents sont valables jusqu'au 31 décembre 1958.

Les contingents mentionnés dans l'annexe ci-après concernent l'importation des marchandises en question, en provenance des pays membres de l'OECE, y compris leurs territoires d'outre-mer, ainsi que d'un certain nombre de pays (voir communication à la FOSC. N° 271 du 19 novembre 1954). 296. 18. 12. 57.

Quota No.	Commodity	Values for which import licences will be issued for the period 1. I. — 31. XII. 58 £ (c.i.f.)
	Apparel and Textiles	
3 a	Stockings and socks, including stockings and socks of nylon, etc. Stockings, elastic	350 000
	Sports Goods, Toys, Games, etc.	
10	Appliances, apparatus, accessories and requisites for sports, games, gymnastics or athletics, and parts thereof except:— Apparel Coin or disc operated machines and parts thereof Guns, rifles and ammunition Nets and netting Timing devices of all kinds Ornamental model boats Puppets and accessories thereof Toys of all kinds and parts thereof Christmas tree ornaments Christmas trees, artificial Fireworks and crackers	725 000
11	Air guns, air rifles and air pistols and parts thereof Ammunition, the following:— Ammunition for an air gun, air rifle or air pistol Blank cartridges, not exceeding one inch in diameter for use in smooth bore weapons Cartridges containing five or more shots none of which exceeds nine twenty-fifths of an inch in diameter	5 000
	Stationery	
14	Stationery and office requisites and parts thereof, including chalks, crayons, pastels, fountain pens and pencil sharpeners, but not including (a) articles, other than fountain pens and parts thereof, containing precious metal, (b) articles, other than filing devices and loose leaf mechanisms, made of paper or paper-board, and (c) articles made wholly or mainly of glassware decorated by cutting (including intaglio cutting), engraving, etching or gold enamelling	310 000
	Cutlery	
16	Cutlery of the following descriptions, not containing precious metal, and parts thereof:— Cuticle clippers and nippers Hair clippers (non-electric) Manicure sets Nail clippers and nail pliers Razor blades Razors and non-electric shavers of all kinds Scissors, including tailors' shears and pinking shears Secateurs and pruning shears Forks and spoons and parts thereof; not containing precious metal other than silver plating Knives and parts thereof; not containing silver other than silver plating Butchers' steels	250 000
	Imitation Jewellery, etc.	
17	Imitation jewellery and fancy goods, of the following descriptions, but not including articles, containing precious metal, or precious or semi-precious stones, or real or cultured pearls, or articles made wholly or mainly of glassware decorated by cutting (including intaglio cutting), engraving, etching or gold enamelling:— Imitation jewellery Imitation jewellery parts, including bones, seeds, shells and non-precious or imitation stones of a size and shape adapted for use in imitation jewellery; but excluding imitation or synthetic stones (including chatons) not drilled either wholly or in part, suitable only for mounting in settings and cups Articles of coral, marcasite, mother of pearl or tortoiseshell Artificial pearls, not mounted, set or strung Beads and bead trimmings and articles manufactured from beads; but not including beads made of glass, including frosted and alabaster glass, not otherwise coloured, not facetted and not treated with pearl essence Cameos	860 000
17 a	Imitation jewellery parts, the following, but not including articles containing precious metal, or precious or semi-precious stones, or real or cultured pearls, or articles made wholly or mainly of glassware decorated by cutting (including intaglio cutting), engraving, etching, or gold enamelling:— (a) Imitation stones (including imitation pearls), partly drilled, whether or not moulded on wire (b) Glass beads, coloured or facetted but not including imitation pearls wholly drilled	200 000
	Paper, etc. and Manufactures	
23	Oiled, waxed and other waterproof wrappings, transparent cellulose wrappings in rolls or sheets, unprinted	Quota will be announced separately
24	Paper manufactures, being articles consisting wholly or mainly of paper or of board made from paper or pulp, excluding (a) postage stamps, and (b) publications consisting wholly or mainly of strip cartoons (N. B.: This heading does not include blotting paper or cigarette paper in bobbins, reels or sheets. It includes the following:— Articles made of transparent cellulose, other than wrappings in rolls and sheets, unprinted Bags, paper. Boxes and cartons of paper and cardboard (including folding boxes) Calendars Cigarette paper in booklet containers Diaries, stamp albums and other books designed for completion in manuscript or otherwise Dress patterns, paper Fabrics consisting wholly or partly of paper yarn Labels, tags, etc. Photographs, other than Press photographs Picture postcards and greeting cards Picture prints Playing cards Posters Printed and embossed paper hangings, including lincrusta and similar raised material Serviettes and handkerchiefs, and face and hand towels made wholly of paper Stationery Toilet paper (in cut sheets or rolls) Other made up articles wholly or mainly of paper or board)	1 000 000
	Food and Drink	
25	Cake, pastry and pudding mixtures	40 000
27	Cocoa powder and chocolate powder (including chocolate in flake and other forms for beverages) containing not more than 65 per cent. by weight of commercial sweetening matter	2 000
28	Coconut-sugar-mixtures, dry, consisting solely of desiccated coconut and sugar in the proportions of not more than 60 per cent. or less than 40 per cent. of either ingredient, with or without colouring matter	2 000
29	Confectionery and bakery materials, the following:— Chocolate and caramel spread Honey cream spread	2 000
31	Fondant	400 000
32 a	Fruit juices (other than grape juice) containing more than 8 per cent. and not exceeding 65 per cent. by weight of commercial sweetening matter (for the second half of 1958)	80 000
39	Jellies, table (tablets, crystals and compounds)	30 000
40	Marzipan, consisting of not less than 40 per cent. ground almond kernels, the remainder (excluding moisture) being not more than 60 per cent. by weight of commercial sweetening matter	100 000
56	Sugar fat mixtures containing not less than 30 per cent. and not more than 70 per cent. by weight of edible fat, not being milk fat, the remainder to consist solely of sugar, invert sugar or glucose	400 000
57	Sugar/fat/cocoa mixtures	10 000
60	Toffee butter	40 000
63	Syrups, flavoured, not containing more than 65 per cent. by weight of commercial sweetening matter	60 000
72	Apples	2 500 000
73	Pears	230 000
74	Canned and bottled apples	600 000
	Straw and Raffia Manufactures, etc.	
108	Manufactures of raffia and straw, other than cordage, footwear, headgear, mats and matting, and straw envelopes for bottles Bags, shopping, of vegetable fibre	90 000
	Fancy Goods	
116	Fancy goods of the following descriptions, but not including articles containing precious metal, articles wholly or mainly of glassware, or articles of a kind suitable for personal wear:— Egg timers Fans Lipstick cases Key chains and key rings Honing and stropping machines for safety razors Ornamental articles wholly or partly of copper or alloys thereof, of a kind used for domestic decoration whether utilitarian or not Serviette rings Snuff boxes Toast racks Trays Razor blade and sharpener holders Umbrellas and sunshades and parts thereof	64 000
	Smokers' Requisites	
117	Smokers' requisites not containing precious metal and not being articles made wholly or mainly of glassware, the following and parts thereof:— Cigar, cigarette and tobacco boxes or cases and articles of which such boxes or cases form a part Cigar and cigarette holders Cigarette lighters Cigarette rolling machines (pocket type) Match box covers, book match covers and match stands Pipe cleaners and pipe scrapers Pipe racks Smokers' ash receptacles Smokers' stands	84 000
	Slates	
125 a	Roofing slates	110 000
	Paint Materials, etc.	
127	Lithopone and other pigments and pigment mixtures containing zinc sulphide	174 000

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern



10 Jahre Assmann

Bereits seit 10 Jahren fabriziert Assmann das schnellste und einfachste Diktiergerät. Der preiswerte und unverwüstliche Tonträger, die jedermann bekannte Diktatplatte mit der exakten Rillenführung, hat dem Diktieren auf der ganzen Welt neuen und entscheidenden Auftrieb gegeben. Seine besonderen Eigenschaften und Vorteile haben dem Assmann-Diktiergerät in wenigen Jahren eine Spitzenstellung in 30 Ländern der Erde verschafft.

Prüfen Sie selbst das neue Modell A 10. Sie werden begeistert sagen: einfach, schnell, formschön und eine Wiedergabegüte ohnegleichen.

Generalvertretung: Telion AG, Albisriederstr. 232 Zürich 47, Tel. (051) 54 99 11

Servicestellen in allen Kantonen. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt P 10 mit Angabe des nächsten Fachgeschäftes.

EINWOHNERGEMEINDE BIEL

Auslosungsliste vom 4. Dezember 1957

4%-Anleihe 1933 von Fr. 10 000 000

20. Auslosung

Gemäß Anleihensbedingungen wurden folgende 506 Titel von je Fr. 1000.– zur Rückzahlung auf den 15. März 1958 ausgelost:

0016	0799	1883	3017	4085	4974	5951	6993	8090	9011
0030	0826	1885	3060	4090	5027	5976	6994	8099	9046
0033	0835	1903	3075	4118	5038	5982	7028	8130	9052
0041	0917	1917	3097	4128	5064	6015	7047	8148	9054
0062	0931	1941	3098	4132	5071	6034	7048	8187	9070
0069	0936	1952	3105	4137	5099	6052	7054	8216	9117
0094	0980	1954	3126	4149	5132	6056	7058	8217	9118
0096	1013	1968	3164	4152	5136	6059	7068	8254	9130
0098	1028	2002	3192	4156	5138	6066	7078	8256	9139
0111	1030	2016	3200	4161	5139	6074	7104	8264	9155
0129	1036	2059	3219	4162	5154	6096	7120	8266	9197
0188	1043	2206	3228	4166	5226	6112	7152	8275	9259
0200	1106	2227	3235	4204	5241	6189	7162	8330	9260
0225	1118	2242	3242	4205	5258	6240	7192	8418	9261
0234	1125	2247	3279	4216	5302	6281	7194	8434	9265
0246	1127	2254	3387	4217	5309	6310	7198	8438	9289
0247	1133	2255	3405	4253	5318	6317	7211	8461	9301
0277	1182	2263	3412	4261	5341	6341	7214	8473	9324
0278	1188	2310	3433	4285	5344	6346	7248	8474	9330
0310	1204	2317	3439	4300	5347	6375	7251	8484	9344
0342	1232	2362	3450	4331	5356	6446	7266	8503	9382
0346	1264	2374	3452	4335	5368	6456	7268	8514	9405
0355	1275	2408	3454	4358	5370	6467	7288	8523	9412
0357	1318	2445	3470	4373	5378	6473	7314	8551	9450
0371	1358	2451	3487	4408	5398	6486	7357	8565	9471
0379	1369	2468	3488	4447	5412	6494	7361	8598	9489
0384	1372	2480	3490	4452	5459	6495	7381	8629	9494
0392	1427	2482	3527	4529	5497	6500	7388	8632	9532
0394	1445	2486	3552	4544	5523	6533	7473	8645	9533
0397	1454	2500	3625	4546	5526	6584	7495	8653	9538
0398	1481	2516	3642	4554	5533	6619	7502	8659	9542
0429	1487	2530	3665	4576	5578	6677	7526	8671	9546
0434	1517	2554	3691	4581	5610	6680	7527	8684	9566
0447	1533	2602	3724	4602	5620	6695	7583	8725	9625
0454	1556	2611	3750	4615	5628	6722	7593	8804	9655
0457	1560	2639	3794	4625	5653	6727	7604	8808	9656
0508	1563	2653	3798	4756	5669	6729	7672	8817	9661
0529	1565	2658	3825	4775	5670	6793	7747	8840	9686
0535	1571	2660	3827	4803	5733	6819	7801	8843	9694
0551	1574	2770	3851	4811	5756	6829	7849	8857	9712
0560	1598	2807	3855	4816	5758	6831	7853	8865	9750
0564	1621	2808	3899	4830	5777	6853	7880	8875	9755
0613	1689	2828	3930	4834	5779	6867	7897	8884	9780
0632	1699	2845	3981	4842	5791	6870	7909	8926	9884
0658	1708	2868	3985	4875	5812	6886	7950	8935	9943
0669	1719	2884	4003	4884	5831	6939	7976	8936	9946
0769	1723	2901	4012	4888	5873	6945	7982	8943	9960
0772	1738	2906	4046	4916	5891	6975	8001	8954	9979
0773	1753	2909	4047	4925	5894	6977	8047	8960	9982
0780	1759	2995	4058	4965	5902	6989	8083	8964	9988
0782	1760	3003	4078	4973	5944				

Ausstände: auf 15. 3. 56 2675
15. 3. 57 3301 5539 6063 8026 8188 8299 8994

Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Verfalltag auf.
Zahlstellen: Stadtkasse Biel sowie sämtliche auf den Obligationen aufgeführten Banken.

Biel, den 4. Dezember 1957

Städtische Finanzdirektion
Der Finanzdirektor:
Hermann Kurz

Société Internationale Pirelli S. A., Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Montag, den 30. Dezember 1957, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobstrasse 41, Basel,** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberichts 1956/57 und Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz per 30. September 1957, der Bericht der Revisoren, der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns liegen am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobstrasse 41, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis bis und mit Freitag, den 27. Dezember 1957, bezogen werden bei

dem Schweizerischen Bankverein in Basel sowie bei dessen sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz,
den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel.

Basel, den 16. Dezember 1957. Der Verwaltungsrat.

Normale Aufbesserungen

Teuerungsausgleich und Reallohnverbesserung

Einer guten Tradition entsprechend werden die Saläre der Angestellten vor Beginn des neuen Jahres überprüft und den veränderten Verhältnissen angepasst. Wir möchten deshalb an folgende drei Grundsätze erinnern:

1. Normale Aufbesserungen

Die normale Entwicklung der Gehälter soll dem zunehmenden Alter Rechnung tragen und die Erfahrungen, die Verantwortung und die durch Weiterbildung erworbenen Kenntnisse angemessen berücksichtigen.

2. Teuerungsausgleich

Normale Aufbesserungen sind jedoch kein Teuerungsausgleich und können nicht als solcher betrachtet werden.
Der Teuerungsausgleich ist besonders aktuell geworden, weil sich die Teuerung in den letzten Monaten verschärft hat. Der Index der Konsumentenpreise stand Ende November 1957 auf 181 Punkten. Der Schweizerische Kaufmännische Verein erwartet deshalb, daß die Prinzipalschaft die Saläre der Angestellten, unabhängig von den normalen Aufbesserungen, dem erhöhten Stand der Lebenshaltungskosten anpaßt.

3. Reallohnverbesserung

Wir anerkennen, dass die meisten Firmen ihren Angestellten in den letzten Jahren Reallohnverbesserungen gewährt haben, d. h. Salärerhöhungen, welche über die normalen Aufbesserungen und den Teuerungsausgleich hinausgehen. Dadurch haben auch die Angestellten von der gesteigerten Produktivität Nutzen gezogen.
Die Angestellten würden es empfinden, wenn die gewährte Reallohnverbesserung dazu benützt würde, die neue Teuerung abzugelten. Wir hoffen deshalb sehr, dass die Arbeitgeber bereit sind, die entstandene Lebenskostenverteuerung durch angemessene Salärerhöhungen wettzumachen.

Zufriedene Mitarbeiter sind werbendes Kapital für jede Unternehmung. Deshalb empfehlen wir der Prinzipalschaft dringend, den Wünschen der Angestellten Verständnis entgegenzubringen.

Schweizerischer kaufmännischer Verein

N. S. Unser Zentralsekretariat, Talacker 34, Zürich, Telephon (051) 23 37 03, steht für Beratung in Salär- und Anstellungsfragen mit allen Unterlagen gerne zur Verfügung.

3½% Eidgenössische Anleihe von 1943

Auslosung von Obligationen

Die Auslosung der am 15. April 1958 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3½% Eidgenössischen Anleihe von 1943 wird **Montag, den 13. Januar 1958, 8 Uhr vormittags, Bureau Nr. 65, Verwaltungsgebäude des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes (Bernerhof) in Bern,** stattfinden.

Bern, den 17. Dezember 1957. EIDGENÖSSISCHE FINANZVERWALTUNG, Kassen- und Rechnungswesen.

Emprunt fédéral 3½% de 1943

Tirage au sort d'obligations

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½% de 1943, appelées au remboursement pour le 15 avril 1958, aura lieu **lundi 13 janvier 1958, à 8 heures du matin, bureau N° 65, au siège du Département fédéral des finances et des douanes (Bernerhof) à Berne.**

Berne, le 17 décembre 1957. ADMINISTRATION FEDERALE DES FINANCES, Service de caisse et de comptabilité.

Prestito federale 3½% del 1943

Estrazione a sorte di obbligazioni

L'estrazione a sorte delle obbligazioni del prestito federale 3½% del 1943, che saranno rimborsate per il 15 aprile 1958, avrà luogo **lunedì 13 gennaio 1958, alle ore 8 del mattino, nell'ufficio N° 65, alla sede del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane (Bernerhof) in Berna.**

Berna, 17 dicembre 1957. AMMINISTRAZIONE FEDERALE DELLE FINANZE, Servizio cassa e contabilità.

Durch Gerichtsurteil

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.– für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem andern Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.–. Obige Beiträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Policen!

LLOYD'S

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Policen sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1
Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fabrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben

Schnell und mühelos

erhalten Sie mit dem kombinierten

DUPLOMAT weisse Kopien in 45 Sekunden von allen Ihren Originalen

Duplomat Record	kombiniert	A 4 Fr. 725.–
Duplomat Ultra	kombiniert	A 3 Fr. 975.–
Duplomat Super	Belichtung	A 4 Fr. 275.–
Duplomat Junior	Entwicklung	A 4 Fr 210.–

Verlangen Sie Angebote und Vorführung

OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 - Tel. 24 47 57

Mikrofilm- und Aufnahmegeräte Kontophot, Ausführung sämtlicher Mikrofilmaufnahmen, Vergrößerungs- und Verkleinerungsarbeiten in unserer Reproduktions- und Lichtpausanstalt.

Neuartige Kleinwaschmaschine

mit elektrischer Heizung 1200 oder 2500 Watt, Fassungsvermögen: 2 Leintücher oder entsprechendes Quantum Kleinwäsche, ist an leistungsfähige, gutorganisierte Verkaufsfirma in Vertretung zu übergeben.– Offerten unter Chiffre Hab 1398 an Publicitas Bern.

Was immer Sie gewohnt sind Volltastatur oder Zehnertastatur

Einzählwerk- und Duplexmodelle in beiden Tastbrettarten 8-, 10-, 12-, 13-stellig

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G. ZÜRICH
Bahnhofplatz 9 Telefon (051) 27 01 33

LAND

Zu verkaufen einige tausend m² baureifes für Industriebauten. Gutes Einzugsgebiet für Arbeitskräfte. — An Hauptstrasse Luzern—Sursee. Kein Geleiseanschluss. Aeusserst günstige Kaufs- und Zahlungsbedingungen. Interessenten melden sich unter U 47085 Lz an Publicitas Luzern.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

Renfer Fritz

1879, Baumeister, von und in Solothurn.

Die Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) wird bis 21. Januar 1957 verlängert.

Solothurn, den 16. Dezember 1957.

Der Amtsschreiber von Solothurn:
W. Isler, Notar.

AMERICAN EXPRESS bietet Ihnen einen WELTumspannenden SERVICE

FÜR NÄHERE AUSKÜNFTE:

THE AMERICAN EXPRESS CO. INC.
INTERNATIONALE TRANSPORTE

BASEL:	Marktgasse 5
GENF:	7, rue du Mt. Blanc
LUZERN:	Schweizerhofquai 4
ZÜRICH:	Sihlporteplatz 3

Eigene Bureaux an vielen wichtigen Hafen- und Handelsplätzen im Ausland.

INKASSO

überall durch

DUN

Zürich, in Gassen 6
Telephon (051) 27 08 30

MADAS

Rechenmaschine günstig

Bahnpostfach 2368 Zürich

Warenumsatzsteuer

(24. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Energia Hidroelectrica Andina (Hidrandina) S.A. LIMA

20 Years S. F. 7% Secured Dollar-Bonds

Der Semestercoupon per 1. Januar 1958 auf diesen Obligationen kann bei Fälligkeit an unseren Schaltern spesenfrei, nach Wahl der Inhaber, in USA-Dollars oder umgerechnet zum Tageskurs in Schweizer Franken eingelöst werden.

Zürich, 16. Dezember 1957. Privatbank & Verwaltungsgesellschaft.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

INKASSO

zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz. Individuelle und speditive Bearbeitung.

ADMINISTRA, Inkasso AG
Talstraße 62, Tel. (051) 23 64 47
Zürich 1

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Stellenrubrik - Places vacantes

Revisionsgesellschaft in der Ostschweiz sucht tüchtigen, bilanzsicheren

Buchhalter / Hilfsrevisor

mit guten Kenntnissen in der italienischen und französischen Sprache. Bewerber mit eidgenössischem Buchhalterdiplom oder mit längerer Praxis in Revisionsbüro erhalten den Vorzug.

Es wird interessante, gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse geboten.

Offerten mit Lebenslauf, Bild und Zeugniskopien erbeten unter L 15944 Ch an Publicitas Chur.

Gesucht für unsere Verwaltung selbständiger, bilanzsicherer

BUCHHALTER

Eintritt 1. Februar 1958 oder nach Uebereinkunft. Jahresstelle.

Ausführliche Offerten an
Waldhaus Vulpera AG, Vulpera (Engadin)

Suchen Sie eine

DYNAMISCHE PERSÖNLICHKEIT

eine mitreißende Verkäufernatur, die aber gleichzeitig in organisatorischer Hinsicht Außerordentliches zu leisten vermag?

Ich biete Ihnen ein gehobenes kaufmännisches und allgemeines Bildungsniveau, Sprachenkenntnisse: Deutsch, Französisch, Englisch, Italienisch und Spanisch, mehrjährige Reisepraxis im In- und Ausland, überdurchschnittliches technisches Verständnis.

Ich bin 35jährig und bereit, für Sie mein Bestes zu leisten. Eintritt nach Vereinbarung.

Bitte Schreiben Sie unter Chiffre L 1393-1 an Publicitas Bern.

Diese Stellenrubrik erscheint wieder am 26. Dezember 1957

Bedeutendes Unternehmen der Baubranche sucht zu baldigem Eintritt

BUCHHALTER

für interessanten und selbständigen Posten. Gutbezahlte Dauerstelle mit Entwicklungsmöglichkeiten.

Offerten mit Angaben von Referenzen, bisheriger Tätigkeit und Ansprüchen sind zu richten unter Chiffre U 46931 Lz an Publicitas Luzern.

Für Ihre Zweigniederlassung in

BRASILIEN

benötigen Sie einen Mitarbeiter.

ANGESTELLTER, 26 Jahre alt, mit Handelsdiplom, guten Französisch- und Englischkenntnissen, Vorkenntnissen Portugiesisch, sucht Anstellung mit Möglichkeit zur späteren Versetzung nach Uebersee. – Ihre Offerte erreicht mich unter Chiffre B 20168 Z an Publicitas Zürich 1.